



新北市愛心大平台新住民醫療補助服務

本市自 109 年 1 月 1 日起推出「愛心大平台新住民關懷計畫」醫療補助服務，只要居住本市之新住民，**結婚後首次入境六個月**尚未加入全民健保前，因意外或罹病，須自行負擔醫療費用者，可到本市任一戶政事務所辦理醫療補助以減輕經濟負擔，新住民可自醫療補助原因發生後**或醫療費用單據開立後**六個月內提出申請，並由本市受理戶政事務所辦理審核及撥付事宜。

一、補助對象：

居住本市新住民(國人之配偶)本人，**結婚後首次入境六個月**尚未加入全民健保前，因突發意外或罹病，無使用健保，須自行負擔醫療費用者。

二、補助標準：

- (一)自行負擔醫療費用新臺幣(以下同)一萬元以下者，補助自行負擔金額之百分之五十。
- (二)自行負擔醫療費用逾一萬元至二萬元以下者，補助自行負擔金額之百分之六十。
- (三)自行負擔醫療費用逾二萬元至三萬元以下者，補助自行負擔金額之百分之七十。
- (四)自行負擔醫療費用逾三萬元以上或情況特殊者，經本局專案簽准後，補助自行負擔金額之百分之八十。
- (五)同一補助對象，最高補助五萬元。

三、申請手續：

(一)申請時間：新住民本人自醫療補助原因發生後**或醫療費用單據開立後**六個月內提出申請。本人無法親自申請者，可委託他人代為申請。

(二)申請機關：向本市任一戶政事務所申請，並由受理戶所辦理審核及撥付事宜。

(三)健保資格審核：受理申請之戶所，需查詢新住民確無投保全民健保，並審認申請資格。

(四)應備文件：

- 1.申請表(新北市政府民政局網站<http://www.ca.ntpc.gov.tw>可以下載或至各戶所索取)。
- 2.**健保體系**醫院診斷證明書**正本**。
- 3.**健保體系**醫療費用單據**正本**。
- 4.居留證**正本**。
- 5.**新住民本人**金融機構存簿封面影本。
- 6.受託人之國民身分證**正本**及**委託書**。



New Taipei City Good day Medicaid Services for New Immigrants

New Taipei City has launched "The Good day Medicaid Services for new immigrants" since January 1, 2020, for new immigrants living in New Taipei City, **in the first 6 months after entering Taiwan for the first time after marriage**, and are not insured under National Health insurance program, and have to bear for all the medical expense incurred due to accident or illness. New Immigrants are now able to reduce their financial burden by going to any of the household registration offices to apply for the Medicaid services personally within 6 months after the reasons for the medical subsidy has taken effect **or after the medical receipt for treatment is issued**. The application will be reviewed and approved by the Household Registration Office where the application is made.

I. Qualification:

New immigrant (spouse of Taiwan citizen) that live in New Taipei City, **in the first 6 months after entering Taiwan for the first time after marriage**, and have to pay for full medical expenses when encountering unexpected accidents or sudden illnesses prior to joining National Health Insurance.

II. Standard of the subsidy:

- (1) Subsidize 50% of the self-payable for those who have to bear medical fees below NT\$10,000.
- (2) Subsidize 60% of the self-payable for those who have to bear NT\$10,000-NT\$20,000 medical fees.
- (3) Subsidize 70% of the self-payable for those who have to bear NT\$20,000-NT\$30,000 medical fees.
- (4) Subsidize 80% of the self-payable upon the approval of the bureau, for those who have to bear medical fees above NT\$30,000, or those under special conditions.
- (5) **An applicant could receive up to NT\$50,000 subsidy.**

III. Application Procedure

1. Time: New immigrants shall personally submit the application within 6 months after the reasons for the medical subsidy has taken effect **or after the medical receipt for treatment is issued**. The applicant may entrust others to apply on his/ her behalf should he/she not able to apply personally.
2. Place: Application can be made at any Household Registration Office in New Taipei City. The Household Registration Office that received the application is responsible for processing and providing subsidy funds.
3. Health Insurance Assessment: The Household Registration Office is required to check the applicant's National Health Insurance status and to examine the applicant's eligibility.
4. Documents required:
 - (1) Application form (download from Department of Civil Affairs, New Taipei City Government website <http://www.ca.ntpc.gov.tw> or request from Household Registration Office).
 - (2) Hospital Diagnosis Certificate (original copy) issued by **contracted medical care facilities (hospitals, clinics, pharmacies and medical laboratories) under Taiwan's National Health Insurance System**.
 - (3) Medical receipt (original copy) issued by **contracted medical care facilities (hospitals, clinics, pharmacies and medical laboratories) under Taiwan's National Health Insurance System**.
 - (4) Alien Resident Certificate (ARC) **(original copy)**.
 - (5) **New immigrant personal** bank passbook's front cover **(photocopy)**.
 - (6) Identification Card (original copy) of the person who apply on behalf **and letter of entrust**.



Nền tảng tình thương phục vụ trợ cấp về Y tế cho Cư Dân Mới của Thành Phố Tân Bắc

Kể từ ngày mừng 1 tháng 1 năm 2020 Chính phủ Thành Phố Tân Bắc đưa ra phục vụ trợ cấp về y tế 「 Kế hoạch nền tảng tình thương chăm sóc Cư Dân Mới 」 Cư Dân Mới ở tại Thành Phố Tân Bắc, **sau khi kết hôn, lần đầu nhập cảnh trong sáu tháng** khi chưa gia nhập bảo hiểm y tế toàn dân, vì do tai nạn hoặc bị bệnh, đã phải tự chi trả về phí y tế, sau khi phát sinh cần **lưu lại giấy phiếu hóa đơn trong 6 tháng** Cư Dân Mới có thể tới một trong những Phòng Hộ Chính của Thành Phố Tân Bắc làm thủ tục xin trợ cấp y tế, để giảm bớt gánh nặng về kinh tế, sau đó Thành Phố Tân Bắc sẽ tiếp nhận đơn từ Hộ Chính để xét duyệt và phát tiền trợ cấp cho sự việc này .

I. Đối tượng hỗ trợ :

Bản thân Cư Dân Mới đang sinh sống tại Thành Phố này (hôn phối) **sau kết hôn, lần đầu nhập cảnh trong 6 tháng**, mà chưa tham gia bảo hiểm toàn dân, vì đột nhiên xảy ra tai nạn hoặc bị bệnh mà không sử dụng bảo hiểm y tế, cần phải tự trả chi phí về y tế .

II. Tiêu chuẩn của trợ cấp :

1. Tự phải chịu trách nhiệm trả lệ phí y tế (phía dưới như nhau) dưới 1 Vạn đài tệ, thì sẽ được trợ cấp 50% số tiền đã chi trả.
2. Tự phải chịu trách nhiệm trả lệ phí y tế quá 1 Vạn tới 2 Vạn đài tệ, thì sẽ được trợ cấp 60% số tiền đã chi trả.
3. Tự phải chịu trách nhiệm trả lệ phí y tế quá 2 Vạn tới 3 Vạn đài tệ, thì sẽ được trợ cấp 70% số tiền đã chi trả.

4. Tự phải chịu trách nhiệm trả lệ phí y tế quá 3 Vạn đài tệ trở lên hoặc là trường hợp đặc biệt, sau đó do Cục chuyên án ký xét duyệt, thì sẽ được trợ cấp 80% số tiền đã chi trả .
5. Cùng một đối tượng trợ cấp, mức trợ cấp cao nhất là 5 Vạn đài tệ .

III. Thủ tục đăng ký :

1. Thời gian nộp đơn : Bản thân Cư Dân Mới xin trợ cấp y tế sau khi nguyên nhân xảy ra hoặc giấy phiếu hóa đơn đã chi trả về phí y tế phải trong vòng 6 tháng đưa đơn xin trợ cấp .Tự bản thân không đi nộp đơn được, có thể uỷ quyền cho người khác thay thế nộp đơn .
2. Cơ quan nộp đơn : Tới một trong những Hộ Chính trong Thành Phố nộp đơn, sẽ nhận đơn xét duyệt và phát trợ cấp .
3. Đánh giá xét duyệt về bảo hiểm y tế : Phòng Hộ Chính nhận đơn xong, cần kiểm tra để xác nhận Cư Dân Mới thực tế không có bảo hiểm toàn dân xong, sẽ thẩm nhận xét duyệt đơn .
4. Cần chuẩn bị giấy tờ sau :
 - (1) Biểu mẫu đơn (có thể lên trang mạng <http://www.ca.ntpc.gov.tw> Cục Dân Chính của Thành Phố Tân Bắc để tải mẫu đơn xuống, hoặc tới phòng Hộ Chính để lấy).
 - (2) Bản chính Giấy chứng nhận chẩn đoán của Bệnh viện thông qua hệ thống bảo hiểm y tế.
 - (3) Bản chính Đơn phiếu đã chi trả phí y tế thông qua hệ thống bảo hiểm y tế.
 - (4) Bản chính Thẻ cư trú
 - (5) Bản photo copy sổ tài khoản ngân hàng của chính Cư Dân Mới .
 - (6) Giấy uỷ quyền và Bản chính chứng minh thư của người được uỷ quyền .



Platform Kasih Sayang kota New Taipei Layanan Subsidi Medis Penduduk Baru

Terhitung sejak tanggal 1 Januari 2020, kota New Taipei mempromosikan layanan subsidi medis “Platform Kasih Sayang - Program Perawatan Penduduk Baru”, bagi para penduduk baru yang tinggal di kota ini, **6 bulan setelah memasuki negara Taiwan untuk pertama kalinya setelah menikah dan** belum bergabung dalam asuransi kesehatan nasional, dikarenakan mengalami kecelakaan atau terjangkit penyakit, harus menanggung sendiri biaya pengobatan, maka bisa mengajukan subsidi pengobatan ke salah satu kantor kecamatan yang tersebar di kota ini agar beban ekonomi bisa menjadi lebih ringan. Para penduduk baru harus mengajukan sendiri permohonan dalam waktu enam bulan sejak alasan pemberian subsidi medis penduduk baru telah berlaku **atau setelah penerbitan bukti pembayaran pengobatan**, ke salah satu kantor kecamatan di kota ini, dan kemudian kantor kecamatan penerima permohonan akan melakukan peninjauan dan verifikasi serta menyalurkan dana subsidi.

I. Penerima subsidi:

Penduduk baru (Pasangan hidup warga negara R.O.C/ Taiwan) yang tinggal di kota ini, **6 bulan setelah memasuki negara Taiwan untuk pertama kalinya setelah menikah dan** masih belum bergabung dengan asuransi kesehatan nasional, dikarenakan mengalami kecelakaan atau terjangkit suatu penyakit secara mendadak, mereka tidak dapat menggunakan asuransi kesehatan nasional dan harus menanggung sendiri biaya pengobatan.

II. Standar subsidi:

- (1) Bagi siapa saja yang menanggung sendiri biaya pengobatan sebesar NT\$10.000 atau kurang, nilai subsidi atas beban biaya sendiri adalah sebanyak 50%.
- (2) Bagi siapa saja yang menanggung sendiri biaya pengobatan antara NT\$10.000 dan kurang dari NT\$20.000, nilai subsidi atas beban biaya sendiri adalah sebanyak 60%.

- (3) Bagi siapa saja yang menanggung sendiri biaya pengobatan antara NT\$20.000 dan kurang dari NT\$30.000, nilai subsidi atas beban biaya sendiri adalah sebanyak 70%.
- (4) Bagi siapa saja yang menanggung sendiri biaya pengobatan sebanyak lebih dari NT\$30.000 atau mengalami kondisi tertentu, setelah disetujui oleh petugas kantor ini, nilai subsidi atas beban biaya sendiri adalah sebanyak 80%.
- (5) Jumlah maksimal subsidi untuk penerima subsidi yang sama adalah sebesar NT\$50.000.

III. Prosedur permohonan:

1. Waktu permohonan: Penduduk baru harus mengajukan sendiri permohonan dalam waktu enam bulan sejak alasan dasar subsidi medis penduduk baru berlaku **atau setelah penerbitan bukti pembayaran pengobatan**. Bila yang bersangkutan berhalangan mengajukan sendiri permohonannya, maka pengajuan permohonan bisa diwakilkan.
2. Instansi permohonan: ajukan permohonan ke salah satu kantor kecamatan di kota ini, serta kantor kecamatan penerima permohonan akan melakukan peninjauan dan verifikasi serta menyalurkan dana subsidi.
3. Peninjauan dan verifikasi terhadap kualifikasi asuransi kesehatan: kantor distrik penerima permohonan wajib melakukan pemeriksaan apakah penduduk baru tersebut telah bergabung dengan asuransi kesehatan nasional, serta memastikan kualifikasi permohonan.
4. Dokumen yang harus dilampirkan:
 - (1) Formulir permohonan (dapat diunduh melalui laman dinas kependudukan pemerintah kota New Taipei <http://www.ca.ntpc.gov.tw> atau mengambil berkas sendiri di kantor-kantor distrik).
 - (2) Surat keterangan dokter **asli dari Sistem Asuransi Kesehatan**.
 - (3) Bukti pembayaran pengobatan **asli dari Sistem Asuransi Kesehatan**.
 - (4) Surat izin tinggal (ARC) **asli**.
 - (5) Fotokopi buku tabungan **penduduk baru sendiri**.
 - (6) KTP asli penerima kuasa yang merupakan warga negara R.O.C (Taiwan) **dan surat kuasa**.



新北市爱心大平台新住民医疗补助服务

本市自 109 年 1 月 1 日起推出「爱心大平台新住民关怀计划」医疗补助服务，只要居住本市之新住民，**结婚后首次入境六个月**尚未加入全民健保前，因意外或患病，须自费医疗费用者，可到本市任一户政事务所办理医疗补助以减轻经济负担，新住民可自医疗补助原因发生后**或医疗费用单据开立后**六个月内提出申请，并由本市受理户政事务所办理审核及报销事宜。

一、补助对象：

居住本市新住民(国人之配偶)本人，**结婚后首次入境六个月**尚未加入全民健保前，因突发意外或患病，无使用健保，须自行负担医疗费用者。

二、补助标准：

- (一) 自费金额新台币(以下同)一万元以下者，补助自费金额之百分之五十。
- (二) 自费金额超过一万元至二万元以下者，补助自费金额之百分之六十。
- (三) 自费金额超过二万元至三万元以下者，补助自费金额之百分之七十。
- (四) 自费金额超过三万元以上或情况特殊者，经本局项目批准后，补助自费金额之百分之八十。
- (五) 同一补助对象，最高补助五万元。

三、申请手续：

(一)申请时间：新住民本人自医疗补助原因发生后或医疗费用单据开立后六个月内提出申请。本人无法亲自申请者，可委托他人代为申请。

(二)申请机关：向本市任一户政事务所申请，并由受理户所办理审核及拨付事宜。

(三)健保资格审核：受理申请之户所，需查询新住民确无投保全民健保，并审认申请资格。

(四)应备文件：

- 1.申请表(新北市政府民政局网站<http://www.ca.ntpc.gov.tw>可以下载或至各户所索取)。
- 2.健保体系医院诊断证明书正本。
- 3.健保体系医疗费用单据正本。
- 4.居留证正本。
- 5.新住民本人金融机构存簿封面复印件。
- 6.受托人之国民身分证正本及委托书。